



## Traité Erouvin

### Michna 2 - Chapitre 6

אָמַר רַבֵּן גַּמְלִיאֵל: מַעֲשֵׂה בְּצִדּוּקִי אֶחָד שְׁהִיָּה דָר עִמָּנוּ בְּמַבּוּי  
בִּירוּשָׁלַיִם, אָמַר לָנוּ אֲבָא: מִהֲרוּ וְהוֹצִיאוּ אֶת כָּל הַכֵּלִים  
לְמַבּוּי, עַד שֶׁלֹּא יוֹצִיא וְיֵאסֵר  
עֲלֵיכֶם. רַבִּי יְהוּדָה אֹמֵר בְּלִשׁוֹן אַחֲרֵת: מִהֲרוּ לַעֲשׂוּ אֶת כָּל  
צָרְכֵיכֶם לְמַבּוּי, עַד שֶׁלֹּא יוֹצִיא וְיֵאסֵר עֲלֵיכֶם.

Rabban Gamliel a raconté : « il arriva que Tsedoki (un saducéen) habitât dans le même lotissement que nous, à Jérusalem. Mon père nous dit alors : « Dépêchez-vous de sortir [tous] les objets [dont vous pourrez avoir besoin pendant Chabbat] dans l'impasse commune avant qu'il ne sorte les siens et qu'il vous interdise de le faire ! »

Rabbi Yehoudah rapporte [cette histoire] différemment ; [en fait, voici ce qu'il leur dit :] « Dépêchez- vous de faire sortir vos affaires dans l'impasse avant qu'il n'y sorte ses affaires et que, ce faisant, il vous interdise [de sortir les vôtres] ! »



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)